

# VERORDNUNGSBLATT DES EVANGELISCHEN MILITÄRBISCHOFS

**A3/2021**  
**(veröffentlicht am 11. August 2021)**

Herausgegeben vom Evangelischen Militärbischof,  
Jebensstraße 3, 10623 Berlin, Tel. 030/310181-102, E-Mail: [ev.militaerbischof@hesb.de](mailto:ev.militaerbischof@hesb.de),  
Internet: <http://www.militaerseelsorge.de> (EVANGELISCH/Militärbischof).



## **Guidelines for Military Chaplains Co-operation in a Multinational Environment (Chaplains Co-operation Guidelines)**

**Vom 29. Januar 2020<sup>1</sup>**

### ***Englische Originalfassung***

Purpose: These guidelines emphasize the principles of chaplaincy on an international level and enhance the importance and practice of international cooperation of chaplaincies in a multinational environment.

Preamble: Freedom of thought, belief and religion and to manifest its unhindered practice is a human right. Therefore, the religious tradition of each person has to be respected and protected.

#### **A. Religious Ministry in Principle**

1. Personal care – including religious ministry – is a national responsibility. Organization of military chaplaincy depends on national regulations.
2. Even in multinational force operations, military chaplaincy is executed under each nation's responsibility.
3. Each nation's regulations (see #2) take priority in all matters to include:
  - a. length of tour,
  - b. relation to the responsible commanding officers,
  - c. status of the chaplain (militarily and ecclesiastically),
  - d. field of responsibility (militarily and ecclesiastically),
  - e. ecumenical, multi-religious and humanistic co-operation,
  - f. religious support provided (e.g. pastoral care, ministry of presence, liturgy, life celebrations, meditations, ethical lectures).

---

<sup>1</sup> Verabschiedet durch die International Military Chiefs of Chaplains Conference (IMCC) in Berlin am 29. Januar 2020.

**B. Chaplains Co-ordination and Co-operation**

4. Each nation's regulations will govern the co-operation between the respective chaplaincies. To ease the co-operation, the differences between participating nations should be identified and respected.
5. Therefore, having a position and the functioning of a co-ordinating chaplain could be helpful for military multinational operations and exercises.

**C. Structure of Co-ordination**

6. If required, a co-ordinating chaplain should be established to the coalition force as a member of the staff.
  - a. Pragmatically, this could be a chaplain of the nation of the senior commander in theater.
  - b. For exercises, it might be best for the co-ordinating chaplain to come from the nation where the exercise takes place.
7. The coordinating main tasks include:
  - a. to provide a comprehensive ministry co-ordination by:
    - (1) collecting necessary information from participating chaplains, particularly with respect to the issues laid down in #3 above,
    - (2) initiating meetings of chaplains in the area of responsibility,
    - (3) collecting issues concerning Chaplaincy in Operations Plans and Orders,
    - (4) being a point of contact for information about possibilities of religious support in the area of responsibility; including where appropriate, chaplains working across national boundaries,
  - b. to advise the commander of the coalition force and the staff concerning the religious care for all personnel;
  - c. to advise on matters relating to morals, morale and ethics as they pertain to the command;
  - d. to take part in the coalition staff meetings, where appropriate;
  - e. to coordinate and conduct chaplain activities (debriefings, memorial services, reintegration briefings, etc.) in case of significant incidents (mass casualties, suicides, etc.);
  - f. to help coordinate religious services to units without a chaplain, if requested.

8. Topics of chaplains' co-ordination meetings could be:
  - a. sharing information (staff → units and vice versa),
  - b. taking care of each other,
  - c. sharing experiences,
  - d. preparing services of common interest,
  - e. co-ordinating religious specific services, etc.
9. The position of a co-ordinating chaplain does not replace or influence the national chain of command of each participating chaplain.

**D. Competencies for Chaplains Co-operation**

10. Bearing in mind that chaplains have to take into account national requirements and structures, a co-operating attitude is needed.
11. A co-operating attitude in a multinational force operation/exercise requires:
  - a. respect for national traditions and policies,
  - b. awareness and honoring of denominational differences,
  - c. willingness to participate in a consultation process,
  - d. commitment to reach consensus if possible,
  - e. preparedness to offer mutual support.

## **Richtlinien für die Militärseelsorge und die Zusammenarbeit zwischen Militärseelsorgern bzw. Militärseelsorgerinnen im multinationalen Kontext**

**Vom 29. Januar 2021**

### ***Deutsche Übersetzung***

Zweck: Die vorliegenden Richtlinien heben die Grundsätze der Militärseelsorge auf internationaler Ebene hervor und unterstreichen die Bedeutung und die Praxis der internationalen Zusammenarbeit im Bereich der Militärseelsorge im multinationalen Kontext.

Präambel: Gedanken-, Glaubens- und Religionsfreiheit sowie deren ungehinderte Ausübung sind ein Menschenrecht. Daher müssen die religiösen Traditionen jedes und jeder Einzelnen respektiert werden.

#### **A. Grundsätze der Militärseelsorge**

1. Betreuung und Fürsorge, einschließlich der Militärseelsorge, ist eine nationale Aufgabe. Die Organisation der Militärseelsorge wird national geregelt.
2. Folglich steht die Militärseelsorge auch in multinationalen Einsätzen unter nationaler Verantwortung.
3. Nationale Regelungen (siehe Nummer 2 oben) können sich unter anderem auswirken auf:
  - a. die Dauer der Verwendung,
  - b. das Verhältnis zu den verantwortlichen militärischen Führern bzw. Führerinnen,
  - c. den Status des Militärseelorgers bzw. der Militärseelsorgerin (militärisch wie kirchlich),
  - d. den Verantwortungsbereich (militärisch wie kirchlich),
  - e. die Zusammenarbeit im ökumenischen, multireligiösen und humanistischen Kontext,
  - f. die geleistete Seelsorge (z. B. seelsorgliche Betreuung, Dienst der Präsenz, Liturgie, weltliche Anlässe, Meditationen, Lebenskundlicher Unterricht).

#### **B. Abstimmung und Zusammenarbeit zwischen Militärseelsorgern**

4. Die Zusammenarbeit zwischen den jeweiligen Militärseelsorgen unterliegt den nationalen Regelungen der teilnehmenden Militärseelsorger bzw. Militärseelsorgerin-

nen. Zur Erleichterung der Zusammenarbeit sollen die Unterschiede zwischen den teilnehmenden Staaten erkannt und beachtet werden.

5. Folglich wäre es unter Umständen sinnvoll, die Position/Funktion eines koordinierenden Militärseelsorgers bzw. einer koordinierenden Militärseelsorgerin einzuführen.

### **C. Aufbau der Koordinierung**

6. Gegebenenfalls sollte dem Stab der Koalitionsstreitkräfte ein koordinierender Militärseelsorger bzw. eine Militärseelsorgerin angehören.

- a. Aus pragmatischen Erwägungen heraus sollte dieser Militärseelsorger bzw. diese Militärseelsorgerin derselben Nation angehören wie der verantwortliche Truppenführer bzw. die verantwortliche Truppenführerin im Einsatzland.
- b. Im Falle von Übungen sollte der koordinierende Militärseelsorger bzw. die koordinierende Militärseelsorgerin von der Nation gestellt werden, in der die Übung stattfindet.

7. Zu den wichtigsten Koordinierungsaufgaben gehören:

- a. Umfassende Koordinierung der Seelsorge durch:

- (1) Einholung notwendiger Informationen von den teilnehmenden Militärseelsorgern bzw. Militärseelsorgerinnen, insbesondere bezüglich der unter Nummer 3 genannten Punkte,
- (2) Einberufung von Zusammenkünften der Militärseelsorger bzw. Militärseelsorgerinnen im Verantwortungsbereich,
- (3) Zusammentragen seelsorglicher Themen für Operationsplan und Operationsbefehl,
- (4) Fungieren als Ansprechstelle für Informationen zu Möglichkeiten seelsorglicher Unterstützung im Verantwortungsbereich;

- b. Beratung des Befehlshabers bzw. der Befehlshaberin der Koalitionsstreitkräfte und des Stabs bezüglich der Seelsorge für das gesamte Personal;

- c. Beratung zu Verhaltensprinzipien, Moral der Truppe und Ethik, soweit sie die Führung betreffen;

- d. gegebenenfalls Teilnahme an Stabsbesprechungen im Koalitionsstab;

- e. Koordinierung und Durchführung seelsorgerischer Aktivitäten bei größeren Veranstaltungen (Einsatznachbereitung, Gedenkgottesdienste, Informationsveranstaltungen zur Wiedereingliederung usw.);

- f. auf Anforderung Unterstützung bei der Koordinierung der Militärseelsorge für Truppenteile ohne eigenen Militärseelsorger bzw. Militärseelsorgerin.
- 8. Mögliche Themen der Koordinierungszusammenkünfte der Militärseelsorger bzw. Militärseelsorger könnten sein:
  - a. Informationsaustausch (Stab → Truppenteile und umgekehrt),
  - b. gegenseitige Fürsorge,
  - c. Erfahrungsaustausch,
  - d. Vorbereitung spezieller gemeinsamer Aktivitäten,
  - e. Koordinierung spezifischer seelsorgerischer Leistungen usw.
- 9. Die Funktion eines koordinierenden Militärseelsorgers bzw. einer koordinierenden Militärseelsorgerin ersetzt oder beeinflusst nicht das nationale Unterstellungsverhältnis eines jeden teilnehmenden Militärseelsorgers bzw. einer jeden teilnehmenden Militärseelsorgerin.

**D. Kompetenzen für die Zusammenarbeit unter Militärseelsorgern**

- 10. Angesichts der Tatsache, dass Militärseelsorger bzw. Militärseelsorgerinnen nationalen Anforderungen und Strukturen Rechnung tragen müssen, ist eine kooperierende Haltung erwünscht.
- 11. In einem multinationalen Einsatz erfordert dies:
  - a. die Achtung nationaler und konfessioneller Traditionen und Besonderheiten,
  - b. das Bewusstsein sowie das Respektieren konfessioneller Unterschiede,
  - c. die Bereitschaft zur Teilnahme an einem Konsultationsverfahren,
  - d. die Bereitschaft, falls möglich Einvernehmen zu erzielen,
  - e. die Bereitschaft zur gegenseitigen Unterstützung.

Ich setze die vorstehenden Richtlinien für die Evangelische Militärseelsorge mit Wirkung vom 1. September 2021 in Kraft. Alle Militärgeistlichen, Pfarrhelferinnen und Pfarrhelfer sowie Unterstützungssoldatinnen und Unterstützungssoldaten haben die vorstehenden Richtlinien während der Einsatz- und Übungsbegleitung zu beachten.

B e r l i n , den 10. August 2021

**Der Evangelische Militärbischof**

Dr. Bernhard F e l m b e r g